

**Niederschrift
über die
26. Sitzung des
Unterausschusses „G“, Ems-Dollart,
der Ständigen Deutsch-Niederländischen
Grenzwasserkommission
am 29. Oktober 2008, in Zuidbroek**

**Verslag
van de
26e vergadering
van subcommissie "G" Eems-Dollard
van de Permanente Nederlands-Duitse
Grenswaterencommissie
d.d. 29 oktober 2008, in Zuidbroek**

Deutsche Fassung Niederschrift über die 26. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission am 29. Oktober 2008, in Zuidbroek	Nederlandse versie Verslag van de 26e vergadering van subcommissie "G" Eems-Dollard van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie d.d. 29 oktober 2008, in Zuidbroek
---	--

Teilnehmer:	Deelnemers:
--------------------	--------------------

Niederländische Delegation:

Nederlandse delegatie:

Herr R.J. van Dijk	(RWS Noord-Nederland) Delegationsleiter	Dhr. R.J. van Dijk	(RWS Noord-Nederland) Delegatieleider
Herr K. van Es	(Ministerie LNV, Directie Regionale Zaken, Außenstelle Noord) Mitglied	Dhr. K. van Es	(Ministerie LNV, Directie Regionale Zaken, vestiging Noord) Delegatielid
Herr G. Miedema	(Provincie Groningen) Mitglied	Dhr. G. Miedema	(Provincie Groningen) Delegatielid
Frau M. Datema	(Ministerie LNV, Directie Regionale Zaken, Außenstelle Noord) Sachverständige	Mw. M. Datema	(Ministerie LNV, Directie Regionale Zaken, vestiging Noord) Deskundige
Herr D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Sachverständiger	Dhr. D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Deskundige
Frau M.L. Meijer	(Waterschap Hunze en Aa's) Mitglied	Mw. M.L. Meijer	(Waterschap Hunze en Aa's) Delegatielid
Herr. P.J.F. de Graaf	RWS Noord-Nederland Sachverständiger	Dhr. P.J.F. de Graaf	RWS Noord-Nederland Deskundige
Frau J. de Groot	(RWS Noord-Nederland) Mitglied und Sekretärin	Mw. J. de Groot	(RWS Noord-Nederland) Delegatielid en Secretaris
Herr H.P.J. Mulder	Waterdienst Rijkswaterstaat Sachverständiger	Dhr. H.P.J. Mulder	Waterdienst Rijkswaterstaat Deskundige

Deutsche Delegation:**Duitse delegatie:**

Herr D. Post	(NLWKN) Sekretär und Delegationsleiter (Stellvertreter)	Dhr. D. Post	(NLWKN) Secretaris en plaatsvervangend delegatieleider
Frau J. Daun	(Landkreis Leer) Mitglied	Mevr. J. Daun	(Landkreis Leer) Delegatielid
Herr M. Hensmann	(Rheider Deichacht) Mitglied	Dhr. M. Hensmann	(Rheider Deichacht) Delegatielid
Herr J.-P. Eckhold	(WSD Nordwest) Ständiger Sachverständiger	Dhr. J.-P. Eckhold	(WSD Nordwest) Permanente deskundige
Herr N. Burget	(Nds. Ministerium für Umwelt und Klimaschutz) Mitglied	Dhr. N. Burget	(Nds. Ministerium für Umwelt und Klimaschutz) Delegatielid
Herr H. Geerdes	Sielacht Rheiderland Sachverständiger (und Stellvertreter M. Hensmann)	Dhr. H. Geerdes	Sielacht Rheiderland deskundige (en plaatsvervanger M. Hensmann)
Herr D. Rupert	(NLWKN) Sachverständiger (und Stellvertreter D. Post)	Dhr. D. Rupert	(NLWKN) Deskundige (en plaatsvervanger D. Post)

1 + 2. Eröffnung, Begrüßung und Vorstellung der neuen Teilnehmer Herr Van Dijk eröffnet die Sitzung und begrüßt die Delegationen im Hotel Van der Valk in Zuidbroek. Er stellt Frau Meijer vom Wasser- und Bodenverband (Waterschap) Hunze en Aa's als neues Delegationsmitglied vor. Herr Post bedankt sich für den Empfang und teilt mit, dass es noch keinen Nachfolger für Herrn Rapsch gibt. Er wird als stellvertretender Leiter der deutschen Delegation auftreten. Er stellt Herrn Geerdes (Sielacht Rheiderland) als Stellvertreter für M. Hensmann vor.	1 + 2. Opening, welkom en voorstellen van de nieuwe deelnemers De heer Van Dijk opent de vergadering en begroet de delegaties in Hotel Van der Valk in Zuidbroek. Hij stelt mevrouw Meijer van het Waterschap Hunze en Aa's voor als nieuw delegatielid. De heer Post bedankt voor de ontvangst en deelt mee dat er nog geen opvolger is voor de heer Rapsch. Hij zal optreden als plaatsvervangend leider van de Duitse delegatie. Hij stelt de heer Geerdes (Sielacht Rheiderland) voor, als deskundige en plaatsvervanger van M. Hensmann.
3. Feststellung der Tagesordnung und Mitteilungen Die Tagesordnung wird ungeändert festgestellt. Nur in der Reihenfolge wird etwas geändert. Punkt 9 der Tagesordnung wird direkt nach Punkt 4 behandelt.	3. Vaststellen van de agenda en mededelingen De agenda wordt ongewijzigd vastgesteld. Slechts in de volgorde wordt iets gewijzigd. AGP 9 zal meteen na AGP 4 worden behandeld.
4. Niederschrift über die 25. Sitzung (Genehmigung und Unterzeichnung) Das Protokoll wird in zweifacher Ausführung von den Delegationsleitern unterzeichnet.	4. Verslag van de 25^{ste} vergadering (vaststelling en ondertekening) Het verslag wordt in 2-voud door de delegatievoorzitters ondertekend.

9. Salzeinleitung an der Knock/Rysumer Nacken (Antragsteller Wingas/EWE) (ggf. Vorübergehend in Ditzum) Die Präsentation von Wingas und EWE ist als Anlage 1 diesem Protokoll beigelegt. Es wird erwartet, dass es nicht nötig ist, dass bei Ditzum vorübergehend eingeleitet wird. Alle Anstrengungen werden unternommen, die Salzeinleitung im Ganzen bei Rysum stattfinden zu lassen. Hinsichtlich der Zeit, die die beiden Firmen haben, ist es sehr gut möglich, dass die Genehmigung im Sommer von 2009 abgegeben wird. Die Firmen sind mit Umwelt- und Naturschutzorganisationen im Gespräch. Sollte trotz der Anstrengungen doch vorübergehend bei Ditzum eingeleitet werden müssen, dann wird die Einleitung mithilfe eines Monitoringssystems kontrolliert. Wenn der Salzgehalt bei Leer zu hoch oder aber der Oberwasserzufluss zu niedrig ist, ist die Einleitung sofort zu unterbrechen. Diese Genehmigung wird im Dezember erwartet. Herr Van Dijk dankt den Sprechern und deutet an, dass die Niederlande den Prozess weiterhin verfolgen werden.	9. Zoutlozing bij Knock/Rysumer Nacken (Aanvrager Wingas/EWE) (Eventueel tijdelijk bij Ditzum) De presentatie van Wingas en EWE is als bijlage 1 aan dit verslag toegevoegd. De verwachting is, dat het niet noodzakelijk is dat er tijdelijk bij Ditzum zal worden geloosd. Alles wordt in het werk gesteld de zoutlozing in zijn geheel bij Rysum te laten plaatsvinden. Gezien de tijd die de beide firma's hebben, is het heel goed mogelijk, dat de vergunning in de zomer van 2009 afgegeven wordt. De firma's zijn met milieu- en natuurorganisaties in gesprek. Mocht blijken dat er ondanks de inspanningen toch tijdelijk bij Ditzum moet worden geloosd, dan zullen de effecten van de lozing middels een monitoringssysteem worden gevolgd. Als het zoutgehalte bij Leer te hoog is, dan wel de rivierafvoer te laag, dan wordt de lozing meteen gestopt. Deze vergunning wordt in december verwacht. De heer Van Dijk bedankt de sprekers en geeft aan dat Nederland het proces blijft volgen.
5. Arbeitsgruppe „Unterbringung Baggersgut in das Emsästuar“ Herr Eckhold erläutert den Beschluss der Emskommission, vor dem Hintergrund der beiderseitigen Aktivitäten und Vorhaben im Emsästuar eine deutsch-niederländische Arbeitsgruppe einzusetzen, die in einem ersten Schritt die bestehenden Modelluntersuchungen auf niederländischer und deutscher Seite evaluieren und ggf. zusammen fortführen soll. Im Anschluss daran soll in weiteren Schritten zum einen eine Optimierung des Klappstellen-Konzepts vorgenommen und zum anderen eine ganzheitliche ökologische Bewertung des Unterbringungskonzepts vorgenommen werden. Hierbei soll die Arbeitsgruppe durch Hafenvertreter und Vertreter der niederländischen und deutschen Naturschutzbehörden ergänzt werden. Der Unterausschuss „G“ wird über den Fortgang und die Ergebnis der Arbeitsgruppe informiert werden. Herr van Es (Ministrie LNV) dankte für die Information und begrüßte die beabsichtigte Beteiligung der Naturschutzbehörden.	5. Werkgroep “onderbrengen baggerspecie in het Eemsestuarium De heer Eckhold licht het besluit van de Eemsc commissie toe, om voor het Eemsestuarium een Duits-Nederlandse werkgroep op te richten, die via een eerste stap de bestaande modelonderzoeken aan Nederlandse en Duitse zijde gaat evalueren en eventueel samenvoegen en voortzetten. Het besluit is genomen vanwege de toegenomen activiteiten en voornemens aan beide zijden die een gecoördineerde aanpak vergen. Aansluitend hierop zal allereerst een optimalisatie van het concept van de stortlocaties worden aangebracht. Verder zal een algehele ecologische evaluatie van het concept voor de onderbrenging (van baggerspecie) worden voorgenomen. Hierbij moet de werkgroep met vertegenwoordigers van de havens en vertegenwoordigers van de Nederlandse en Duitse natuurbeschermingsautoriteiten worden aangevuld. De subcommissie “G” zal over de voortgang en de resultaten van de werkgroep worden geïnformeerd. De heer van Es (Ministerie LNV) bedankt voor de informatie en juicht de beoogde deelname van de natuurbeschermingsautoriteiten toe.

6. Fischereistandorte Ditzum/Greetsiel Herr Van Dijk führt aus, dass nach der Darlegung von Bürgermeister Tempel von Jemgum beschlossen worden ist, dass eine ergänzende Untersuchung stattfinden wird, die sich auf die Effekte auf den Fischbestand im Gebiet, wo das Fahrwasser zum Eemshaven durch die Niederlande vertieft werden soll, richtet. Die Vergabe der Untersuchung, die im Besonderen auf den Krabbenbestand gerichtet sein wird, läuft. Die Untersuchung besteht aus einer Literaturstudie, aus der sich zeigt, wie die Krabben auf die zusätzliche Trübung und die eventuell dadurch zu erwartende extra Sedimentierung reagieren könnten. Ein deutscher Forscher oder ein deutsches Forschungsbüro soll an dieser Studie beteiligt werden. Die Anfrage für das Angebot ist Mitte September an das Büro Ziltwater (Zwanette Jager) verschickt worden. Das Abgabedatum ist der 1. Dezember 2008. Im Januar/Februar 2009 wird eine separate Besprechung mit den Fischern stattfinden. Herr Eckhold berichtet ergänzend von der Bitte des Bundesverkehrsministeriums, die Auswirkungen der deutschen und niederländischen Ausbauvorhaben abgestimmt zu ermitteln. Dieser Bitte ist die Emskommission in ihrer Sitzung am 02.10.2008 nachgekommen.	6. Visserijpositie Ditzum/Greetsiel De heer Van Dijk zet uiteen dat na het betoog van burgemeester Tempel van Jemgum besloten is dat een aanvullend onderzoek zal plaats vinden gericht op de effecten op de visstand in het gebied waar het vaarwater naar de Eemshaven door Nederland zal worden verdiept. Uitbesteding van het onderzoek, dat in het bijzonder gericht zal zijn op de garnalenstand, loopt. Het onderzoek bestaat uit een literatuurstudie waaruit blijkt hoe de garnalen zouden kunnen reageren op de berekende extra vertroebeling en de eventueel daardoor te verwachten extra sedimentatie. Een Duitse onderzoeker of een Duits onderzoeksbureau zal betrokken worden bij deze studie. De offerteaanvraag is half september verstuurd naar het bureau Ziltwater (Zwanette Jager). De opleverdatum is 1 december 2008. In januari/februari 2009 zal er een afzonderlijk overleg met de vissers plaatsvinden. De heer Eckhold bericht aanvullend over het verzoek van het Duitse Ministerie van Verkeer, om de effecten van de Duitse en Nederlandse initiatieven tot verruiming van de vaarweg afgestemd te onderzoeken. Aan deze vraag heeft de Eemscommissie op 2 oktober 2008 op haar zitting gevolg gegeven.
7. Sachstand der Arbeitsgruppe Wassergüte/Ems-Dollart Teil A des Verwaltungsplans wird präsentiert. Einige Karten aus diesem Verwaltungsplan zeigen einen Unterschied in der Beurteilung zwischen Niedersachsen und den Niederlanden des ökologischen und des chemischen Zustandes im Gebiet. Kleine Karten im Konzeptplan zeigen diesen Unterschied extra deutlich. Herr Van Dijk findet, dass es unerwünscht ist, dass in einem gemeinsamen Bericht deutliche Unterschiede in der Interpretation zwischen Deutschland und den Niederlanden sichtbar werden. Er drängt darauf, dass die Sachverständigen versuchen sollen, zu einem Einklang zu kommen oder dass sonst das Problem dem Lenkungsausschuss Ems (Stuurgroep Eems) vorgelegt wird, um zu bestimmen, auf welche Weise dies im Plan präsentiert werden soll. Die Präsentation von Herrn As ist als Anlage 2 diesem Protokoll beigefügt.	7. Stand van zaken van de werkgroep Waterkwaliteit/Eems-Dollard Deel A van het beheersplan wordt gepresenteerd. Enkele kaarten uit dit beheersplan tonen een verschil in beoordeling tussen Niedersachsen en Nederland van de ecologische en de chemische toestand in het gebied. Kaartjes in het conceptplan maken dit verschil extra duidelijk. De heer Van Dijk meent dat het ongewenst is dat in een gemeenschappelijk rapport duidelijke verschillen in interpretatie tussen Duitsland en Nederland zichtbaar worden. Hij dringt er op aan dat de deskundigen proberen tot overeenstemming te komen of dat anders dit probleem wordt voorgelegd aan de Stuurgroep Eems om te bepalen op welke wijze dit in het plan gepresenteerd gaat worden. De presentatie van de heer As is als bijlage 2 aan dit verslag toegevoegd.

Nachträgliche Ergänzung: Zwischenzeitlich ist eine Abstimmung erfolgt und es ist eine einheitliche Bewertung mit Kartendarstellung der Wasserkörper vorgenommen worden.	Naschrift: Tussentijds heeft er afstemming plaatsgevonden. Dit heeft geleid tot een uniforme beoordeling en uniforme kaartweergave van de waterlichamen.
8. Sachstand Naturschutz Frau Datema erläutert, dass im Mai 2008 Natura 2000 besprochen worden ist und dass die definitive Ausweisung des Wattenmeeres als Natura 2000 Gebiet laut der heutigen Planung Ende 2008 stattfinden wird. Der Ems-Dollart fällt nicht in diese Ausweisung, soweit es das Habitatrichtliniengebiet betrifft. Die Ausweisung dieses Gebietes als FFH-Gebiet wartet auf die weiteren Entwicklungen in Deutschland im Zusammenhang mit der Anmeldung des Emsdollarästuars als FFH-Gebiet. Herr Burget zeigt Karten von 4 Gebieten, die bei der EU angemeldet sind. Diese Karten sind als Anlage 3 diesem Protokoll beigelegt. Das Konzept-Gutachten über die Effekte der Muschelsaatfischerei auf Hund-/Paapsand wird Ende November 2008 erwartet. Es ist ein Genehmigungsantrag für das Aufstellen einer Muschelsaataufzuchtinstallation in der Nähe des Eemshavens erhalten worden. Diese liegt im umstrittenen Gebiet. Rijkswaterstaat wird negativ hierüber entscheiden. Es liegt zu nah beim Hafen. Die politische Tendenz in den Niederlanden ist, keine neuen Muschelsaatinstallationen im östlichen Wattenmeer zu genehmigen. Die Mitglieder der deutschen Delegation kennen diesen Antrag noch nicht. Die Entscheidung über diesen vorliegenden Antrag beruht beim Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung. Dieses Thema wird auf der nächsten Sitzung des Unterausschusses „G“ wieder auf die Tagesordnung gesetzt werden. Im Anschluss an die Ausführungen von Frau Datema erläutert Herr Eckhold auf eine entsprechende Frage die Regelung des Ems-Dollart-Vertrages, der zufolge das WSA Emden für eine ggf. erforderliche strom- und schiffahrtspolizeiliche Genehmigung zuständig ist. Naturschutzfachliche Aspekte werden im Rahmen der entsprechenden Prüfung jedoch nicht berücksichtigt. Die deutsche Delegation wird das Thema innerhalb von Niedersachsen bei den zuständigen Behörden erörtern.	8. Stand van zaken Natuurbescherming Mevrouw Datema licht toe dat in mei 2008 Natura 2000 is besproken en dat de definitieve aanwijzing van de Waddenzee als Natura 2000 gebied volgens de huidige planning eind 2008 zal plaatsvinden. De Eems Dollard valt buiten deze aanwijzing voorzover het Habitatrictlijngediet betreft. De aanwijzing van dit gebied als HR-gebied wacht op de verdere ontwikkelingen in Duitsland rond de aanmelding van het Eems-Dollardestuarium als HR-gebied. De heer Burget toont kaartjes van 4 gebieden die bij de EU zijn aangemeld. Deze kaartjes zijn als bijlage 3 aan dit verslag toegevoegd. De concept-rapportage over de effecten van mosselzaadvijsserij op de Hond-Paap wordt eind november 2008 verwacht. Er is een vergunningsaanvraag ontvangen voor het plaatsen van een mosselzaadontvangst-installatie in de buurt van Eemshaven. Dit is in het betwiste gebied. Rijkswaterstaat zal hierover negatief beschikken. Het ligt te dicht bij de haven. De politieke lijn in Nederland is om geen nieuwe MZI's in de oostelijke Waddenzee toe te staan. De leden van de Duitse delegatie kennen deze aanvraag nog niet. De beslissing over deze voorliggende aanvraag berust bij het Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung . Dit onderwerp zal de volgende Sub G weer aan de orde komen. Aansluitend op de uiteenzettingen van mevrouw Datema licht de heer Eckhold n.a.v. een vraag de regeling van het Eems-Dollard-Verdrag toe, waardoor het WSA Emden voor een eventueel noodzakelijke 'strom- und schiffahrtspolizeiliche Genehmigung' bevoegd is. Met het aspect natuurbescherming wordt in de hierbij behorende toets echter geen rekening gehouden. De Duitse delegatie zal het onderwerp binnen Niedersachsen bij het bevoegde gezag aankaarten.

10. Planungen bezüglich des zukünftigen Betriebes des Emssperrwerkes Herr Post teilt mit, dass 2 Schließungen geplant sind, in den Sommermonaten von 2009 und 2011. Während dieser Schließungen werden große Schiffe von Papenburg zum Eemshaven fahren. Damit die Ems auch im Sommer wie erforderlich auf NN + 2,20 m aufgestaut werden kann wird zur Zeit ein Antragsverfahren auf Änderung des Planfeststellungsbeschlusses zum Betrieb des Emssperrwerkes durchgeführt. Die Stellungnahme von Rijkswaterstaat über dieses Thema ist per Brief vom 13. Oktober 2008 an NLWKN Oldenburg verschickt worden. Die Inhalte werden auch vom niederländischen Landwirtschaftsministerium (LNV), Wasser- und Bodenverband Hunze en Aa's und der Provinz Groningen gestützt. Herr Van Dijk verdeutlicht, dass hier die Rede von informellen Standpunkten ist, weil die Politik sich formal noch nicht positioniert hat. Herr Eckhold berichtet ergänzend über Aktivitäten der Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes zur Verbesserung der Schlicksituation in der Ems. Ein dazu initiiertes Aktionsprogramm erbringt möglicherweise auch Lösungsvorschläge, die die Einbeziehung des Emssperrwerkes vorsehen. Erste Ergebnisse sollen bis Februar 2009 vorliegen.	10. Planning en effecten sluiting Eemssperrwerk De heer Post deelt mee dat er 2 sluitingen zijn gepland, in de zomermaanden van 2009 en 2011. Tijdens deze sluitingen zullen grote nieuwe schepen van Papenburg naar de Eemshaven varen. Opdat de Eems ook in de zomer tot de noodzakelijke hoogte van NN + 2,20 m kan worden gestuwd, is momenteel een aanvraag voor wijziging van het „Planfeststellungsbeschluss“ voor de exploitatie van het Emssperrwerk ingdiend. Het standpunt hierover van Rijkswaterstaat is per brief van 13 oktober 2008 aan NLWKN Oldenburg verstuurd. Dit standpunt wordt onderschreven door LNV, waterschap Hunze en Aa's en de provincie Groningen. De heer Van Dijk geeft aan dat hier sprake is van een informeel standpunt omdat de politiek nog geen formeel standpunt heeft ingenomen. De heer Eckhold bericht aanvullend over activiteiten van de Duitse Wasser- und Schifffahrtsverwaltung voor de verbetering van de slibsituatie in de Eems. Een hiertoe geïnitieerd actieprogramma levert mogelijk ook voorstellen voor oplossingen op, waarbij het Emssperrwerk wordt betrokken. Eerste resultaten moeten voor februari 2009 beschikbaar zijn.
11. Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen Herr Van Es teilt mit, dass zwei Elektrizitätszentralen Genehmigungen gemäß Naturschutzgesetz erteilt worden sind. Auch ist ein Antragsverfahren für das Vertiefen und Verbreitern der Fahrrinne und des Eemshavens eingeleitet worden. Herr Post teilt mit, dass von deutscher Seite keine Genehmigungen abgegeben worden sind.	11. Mededelingen over afgegeven of aangevraagde vergunningen De heer Van Es deelt mee dat aan twee electriciteitscentrales NB-wetvergunningen zijn verleend. Tevens zijn voor het verdiepen en het verbreden van de vaargeul en de Eemshaven twee aanvragen in procedure gegaan. De heer Post deelt mee dat er van Duitse zijde geen vergunningen zijn afgegeven.
12. Alarmieren /Alarmplan: Verschmutzung auf der Ems Für das Ems-Dollart-Gebiet fehlt die Abmachung über das grenzüberschreitende Warnen/Alarmieren im Falle von Katastrophen und/oder Zwischenfällen. Der jüngste Dioxin-vorfall bei Leer hat uns daran erinnert. Der	12. Alarmeren/Alarmplan: Verontreiniging op de Eems Voor het Eems-Dollard gebied ontbreekt de afspraak over het grensoverschrijdend waarschuwen/alarmeren ingeval van calamiteiten en/of incidenten. De recente dioxine kwestie bij Leer heeft ons daar aan

Unterausschuss „G“ ist das richtige Gremium um Abmachungen über Warnen und Alarmieren zu treffen. Es wird vorgeschlagen, dass eine Arbeitsgruppe eingesetzt wird, die einen solchen Plan für die Niederlande und Deutschland entwickeln wird. Für die nächste Sitzung wird von niederländischer und deutscher Seite eine Übersicht von allen beteiligten Instanzen aufgestellt. Dieses Thema wird auf der nächsten Sitzung wiederum auf der Tagesordnung stehen.	herinnerd. De subcommissie “G” is het juiste gremium voor het maken van afspraken over waarschuwen en alarmering. Voorgesteld wordt dat er een werkgroep zal worden ingesteld die een dergelijk plan voor Nederland en Duitsland gaat ontwikkelen. Voor de volgende vergadering zal van Nederlandse zijde en Duitse zijde een overzicht worden opgesteld van alle betrokken instanties. Dit onderwerp zal de volgende zitting wederom op de agenda staan.
13. Westerwoldse Aa Mevrouw Noordam von Waterschap Hunze & Aa's gibt eine Präsentation über die Aufgaben und laufenden Projekte des Wasser- und Bodenverbandes und im Besonderen über die Entwicklungen rund um die Westerwoldse Aa, wie Wasserrahmenrichtlinie, Wasserzu- und -ableitung und Projekte, die für den Waddenfonds eingereicht worden sind. Die Präsentation ist diesem Protokoll als Anlage 4 beigelegt. Von deutscher Seite ist eine Anfrage erfolgt, um Süßwasser - in Trockenzeiten – dem Gebiet östlich der Westerwoldse Aa zuzuführen. In der Präsentation wurde klar, dass es in trockenen Perioden faktisch keinen Wasservorrat für die Sielacht Reiderland gibt. Im Falle von Trockenheit haben die Niederlande eine Zuteilungspolitik für Wasser, woran sich der Wasser- und Bodenverband anpasst. Doch gibt es die Bereitschaft, um im Detail zu untersuchen, ob vor allem im Unterlauf der Westerwoldse Aa etwas geregelt werden könnte. Es wird vereinbart, dass die Sielacht und der Wasser- und Bodenverband bilateral über diese Problematik einen Gedankenaustausch haben werden.	13. Westerwoldse Aa Mevrouw Noordam van Waterschap Hunze & Aa's geeft een presentatie over de taken en lopende projecten van het waterschap en in het bijzonder over de ontwikkelingen rond de Westerwoldse Aa, zoals de KRW, wateraanvoer, waterafvoer en projecten die zijn ingediend voor het Waddenfonds. De presentatie is als bijlage 4 aan dit verslag toegevoegd. Van Duitse zijde is er een verzoek ontvangen om zoetwataaraanvoer - in tijden van droogte - naar het gebied ten oosten van de Westerwoldse Aa. In de presentatie werd duidelijk dat er in feite geen water voorradig is voor het Sielacht Reiderland in droge periodes. Ingeval van droogte heeft Nederland een toewijzingsbeleid van water waaraan het waterschap zich conformeert. Toch is er de bereidheid om in detail na te gaan of er met name in de benedenloop van de Westerwoldse Aa iets te regelen zou kunnen zijn. Afgesproken wordt dat het Sielacht en het Waterschap bilateraal over deze problematiek van gedachte zullen wisselen.
14. UVP Verbesserung Fahrrinne Eemshaven-Nordsee In 2 Präsentationen wurde der Unterausschuss über den Sachstand der UVP informiert und welche Effekte die Fahrrinnenvertiefung auf Natur und Umwelt hat. Die UVP wird gemäß der niederländischen Gesetzgebung in der niederländischen Sprache herausgebracht. Die Zusammenfassung wird auch ins Deutsche übersetzt. Die Präsentationen der Herren De Graaf und Mulder sind als Anlage 5 und 6 diesem Protokoll beigelegt.	14. MER vaargeulverdieping Eemshaven-Noordzee In 2 presentaties werd de subcommissie geïnformeerd over de stand van zaken van de MER en welke effecten de vaargeulverdieping heeft op natuur en milieu. De MER zal volgens de Nederlandse wetgeving in het Nederlands worden uitgebracht. De samenvatting wordt ook vertaald in het Duits. De presentaties van de heren De Graaf en Mulder zijn als bijlage 5 en 6 aan dit verslag toegevoegd.

15. Mitteilungen aus der Emskommission vom 2. Oktober 2008 Herr Eckhold berichtet über die Ergebnisse der 50. Sitzung der Emskommission am 2. Oktober 2008 in Appingedam. Wesentlicher Schwerpunkt der Sitzung waren die auf niederländischer und deutscher Seite in der Planung befindlichen Ausbauvorhaben. Hinsichtlich des Ausbaus der Fahrrinne Eemshaven – Nordsee (s. auch TOP 14) wurde von der Emskommission eine zuvor von Experten beider Seiten gemeinsam erstellten Bewertung der bisher vorliegenden Untersuchungsergebnisse zugestimmt. Für das deutsche Vorhaben eines Ausbaus der Außenems bis Emden hat das WSA Emden seine Planungen begonnen. Als erster Schritt ist vorgesehen, am 11. 12. 2008 in Emden einen sog. Scopingtermin durchzuführen, der der Festlegung des notwendigen Untersuchungsumfangs der Umweltuntersuchungen dient. Die Einladungsschreiben dazu sind in diesen Tagen an die deutschen und niederländischen Behörden und Verbände gesandt worden. Des weiteren berichtet Herr Eckhold, dass im September d. J. der Probetrieb auf der gemeinsamen Klappstelle K2 im Dollart begonnen wurde. Die dazu zuvor im Auftrag des WSA Emden erstellten Gutachten (HABAK-WSV-Untersuchungen sowie FFH- und weitere Umweltuntersuchungen) werden den Mitgliedern des Unterausschusses „G“ zur Information zur Verfügung gestellt. Die Information ist als Anlage 7 und 8 beigefügt	15. Medelingen uit de Eemscmissie van 2 oktober 2008 De heer Eckhold bericht over de resultaten van de 50e zitting van de Eemscmissie op 2 oktober 2008 in Appingedam. Zwaartepunt van de zitting waren de aan Nederlandse en Duitse zijde geplande bouwvoornemens. Met betrekking tot de vaargeulverdieping Eemshaven – Noordzee (zie ook AGP 14) heeft de Eemscmissie de gemeenschappelijk opgestelde evaluatie van de tot nu toe beschikbare onderzoeksresultaten geaccordeerd. De evaluatie is door experts van beide zijden opgesteld. Het WSA Emden is begonnen met de planning voor de door Duitsland voorgenomen aanpassing van de Außenems tot aan Emden. Als eerste stap is gepland, om op 11 december 2008 in Emden een zogenaamde ‘Scopingtermin’ te laten plaatsvinden, die tot vaststelling van de omvang van de milieuonderzoeken dient. De uitnodigingen zijn één dezer dagen naar Duitse en Nederlandse autoriteiten en verenigingen gestuurd. Verder bericht de heer Eckhold, dat in september jl. het proefdraaien op de gemeenschappelijke stortlocatie K2 in de Dollard begonnen is. Het hiervoor in opdracht van het WSA Emden opgestelde rapport (HABAK-WSV-onderzoeken evenals VHR- en andere milieuonderzoeken) wordt aan de leden van de subcommissie “G” ter informatie ter beschikking gesteld. De informatie is als Bijlage 7 en 8 bijgevoegd.
16. Rückmeldung aus der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission Am 26. September hat die 76. Sitzung der Ständige Grenzgewässerkommission stattgefunden. Hiervon ist noch kein offizielles Protokoll erhalten worden.	16. Terugmelding uit de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie Op 26 september heeft de 76^{ste} vergadering van de PGC plaatsgevonden. Hiervan is nog geen officieel verslag ontvangen.
17. Informationen/Verschiedens Eine Präsentation über den von der Regierungskommission Veerman herausgebrachten Vorschlag für die zukünftige Politik über den Hochwasserschutz in den Niederlanden, wird auf die nächste Sitzung des Unterausschusses „G“ verschoben. Die Ausfüllung der Hochwasserrichtlinie im Zusammenhang mit dem Küstenschutz wird auch auf der nächsten Sitzung des Unteraus-	17. Algemene informatie/diversen Een presentatie over het door de regeringscommissie Veerman uitgebrachte voorstel voor het toekomstige beleid in Nederland over bescherming tegen hoogwater wordt, doorgeschoven naar de volgende Sub G vergadering. De invulling van de Hoogwater Richtlijn in relatie met de kustbescherming wordt ook in de volgende vergadering van Sub G besproken.

schusses „G“ besprochen. Herr As gibt an, dass dies eine EU-Richtlinie ist, an der die Niederlande 2009 arbeiten werden.	De heer As geeft aan dat dit een EU-richtlijn is, waaraan Nederland in 2009 gaat werken.
18. Nächste Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, und Abschluss Weil es viele Tagesordnungspunkte gibt, schlägt Herr Van Dijk vor, die Frequenz der Sitzungen vorläufig auf drei Sitzungen pro Jahr zu erhöhen. Die nächste (27.) Sitzung des Unterausschusses „G“ Ems-Dollart findet am Donnerstag, den 19. März an einem noch festzusetzenden Ort in Deutschland statt.	18. Vastleggen datum volgende vergadering van subcommissie “G” Eems-Dollard Omdat er veel agendapunten zijn, stelt de heer Van Dijk voor de frequentie van vergaderen voorlopig te verhogen naar drie vergaderingen per jaar. De volgende (27^e) vergadering van subcommissie “G” Eems-Dollard vindt plaats op donderdag, 19 maart 2009 op een nog nader te bepalen plaats in Duitsland.
19. Abschluss Herr Van Dijk dankt allen Anwesenden für ihre konstruktiven Beiträge im Unterausschuss. Auch Herr Post spricht seinen Dank aus. Um 16.30 Uhr wird die Sitzung geschlossen.	19. Sluiting De heer Van Dijk bedankt alle aanwezigen voor hun constructieve bijdragen in de subcommissie. Ook de heer Post spreekt zijn dank uit. Om 16.30 uur wordt de vergadering gesloten.
Der Delegationsleiter der deutschen Delegation i.V. Der Sekretär  Dirk Post Datum: 19.3.09 * * * * *	De delegatieleider van de Nederlandse delegatie  Ir. R.J. van Dijk Datum: 19/03/2008 * * * * *